



BCB 3xx AA E F xx
BCB 3xx AAA E F xx

UA

Українська мова

Інструкція з експлуатації

КОМБІНОВАНИЙ ХОЛОДИЛЬНИК З МОРОЗИЛЬНОЮ КАМЕРОЮ

Зміст

Інструкція з експлуатації, 1
Технічне обслуговування, 2
Опис пристрою, 3
Енергозбереження, 5
Опис пристрою, 4
Встановлення, 12
Запуск і використання, 12
Обслуговування та догляд, 14
Профілактичні заходи та рекомендації, 14
Методи усунення несправностей, 15

RU

Русский

Руководство по эксплуатации

КОМБИНИРОВАННЫЙ ХОЛОДИЛЬНИК / МОРОЗИЛЬНИК

KZ

Қазақша

Пайдалану бойынша нұсқаулық

ЕКІ КАМЕРАЛЫ ТОҒАЗЫТҚЫШ

Содержание

Информация для потребителя, 1
Помощь, 2
Описание оборудования, 3
Энергосберегающий режим, 5
Описание оборудования, 5
Установка, 8
Включение и использование, 8
Обслуживание и уход, 10
Предупреждения и рекомендации, 10
Устранение неисправностей, 11

Мазмұны

Пайдалану бойынша нұсқаулық ,1
Қолдау,2
Сипаттамасы ,4
Энергияны үнемдеу , 5
Сипатмасы, 6
Орнату, 16
Қосу,16
Техникалық қызмет және күтіп ұстау,17
Сақтандыру шаралары ,18
Ақауларын жою ,19

RU

Техническое обслуживание

Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (см. Неисправности и методы их устранения).

При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности
- модель изделия (Мод.)
- номер тех. паспорта (серийный №)

Все эти данные вы найдете на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры.

Никогда не прибегайте к услугам не уполномоченных мастеров и не разрешайте устанавливать на вашу машину не оригинальные запчасти.

- Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.
- При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.



Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

UA

Допомога

Перш ніж зателефонувати у сервісний центр:

- Перевірте, чи можна самостійно вирішити проблему (див. *Несправності і засоби їх усунення*).
- Якщо, незважаючи на усі перевірки, прилад не працює або несправність залишається, зателефонуйте до ближчого до вас сервісного центру

Слід повідомити:

- тип неполадки
- модель приладу (Mod.)
- серійний номер (S/N)

Цю інформацію можна знайти на табличці з характеристиками, яка розташована на холодильному відділенні внизу ліворуч.

Ні в якому разі не звертайтеся по допомогу до неуповноважених техніків і не дозволяйте при заміні використовувати неоригінальні запасні частини.

KZ

Техникалық қызмет көрсету

Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласпас бұрын:

- ақауды өз бетінше жөндеуге болатындығын тексеріп алыңыз (Ақаулар және оларды жою әдістері бөлімін қараңыз Сериялық нөмірі)

Техникалық қызмет көрсету орталығына хабарласқанда мыналарды хабарлау қажет:

- ақау типі
- бұйым моделі (Мод.)
- тех.паспорт нөмірі (сериялық №)

бұл мәліметтердің бәрін тоңазытқыш камерасының сол жақ бетінде төменде орналасқан техникалық сипаттамалары бар кестеден табасыз

Уәкілетті емес тұлғалардың қызметін пайдаланбаңыздар. Жөндеу жұмыстарында түпнұсқа бөлшектерді талап етіңіздер.

RU - модель
UA - модель
KZ - модель

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000	S/N 704211801
240 V-	Hz	150 W	W	Fuse A
Total	340	75		Freez. Capac Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut
				Poder de Cong Classe N
				kg/24 h 4,0 Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235	
Compr.	kg 0,090	P-S-L	LOW 140	
Made in Italy 13918				

RU - серійний номер
UA - серійний номер
KZ - сериялық нөмірі

RU

Русский

Описание изделия

Общий вид

Инструкции данного руководства подходят для различных моделей холодильников. На рисунках может быть непосредственно не представлена купленная модель оборудования. Более подробная информация приведена на следующих страницах.

- 1 Отделение для ХРАНЕНИЯ*
- 2 Отделение для ЗАМОРАЖИВАНИЯ и ХРАНЕНИЯ
- 3 Ящик для ОВОЩЕЙ и ФРУКТОВ*
- 4 Зона сохранения свежести FOOD CARE ZONE для МЯСА и СЫРА*
- 5 ПОЛКА для ВИНА*
- 6 ПОЛКИ*
- 7 ЛАМПА (см. Обслуживание и уход)*
- 8 Съёмные ПОЛКИ многоцелевого назначения*
- 9 Полка для БУТЫЛОК
- 10 Контейнер FRESH BOX*
- 11 Озонирующее устройство ACTIVE OXYGEN*
- 12 Интегрированная система охлаждения воздуха AIR*

* Количество и/или расположение может варьироваться, имеется только на некоторых модификациях моделей.

UA

Українська мова

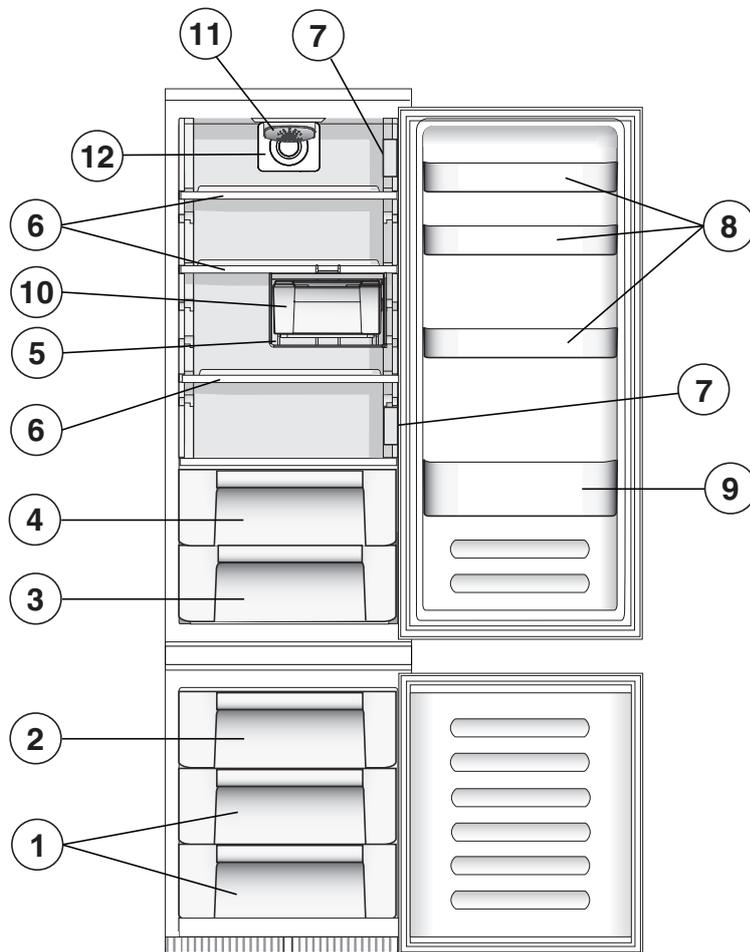
Опис пристрою

Загальний вигляд

Інструкції, що містяться у цій інструкції можна застосовувати до різних моделей холодильників. Рисунки можуть безпосередньо не стосуватися придбаного обладнання. На наступних сторінках описано більш складні характеристики.

- 1 Відділення для ХРАНЕННЯ*
- 2 Відділення для ЗАМОРАЖИВАННЯ і ХРАНЕННЯ
- 3 Ящик для ОВОЩЕЙ і ФРУКТОВ*
- 4 Зона збереження свіжості FOOD CARE ZONE для М'ЯСА і СЫРА*
- 5 ПОЛКА для ВИНА*
- 6 ПОЛКИ*
- 7 ЛАМПА (см. Обслуговування і уход)*
- 8 Съёмні ПОЛКИ багатоцільового призначення*
- 9 Полка для БУТЫЛОК
- 10 Контейнер FRESH BOX*
- 11 Озонуючі пристрій ACTIVE OXYGEN*
- 12 Інтегрована система охолодження повітря AIR*

* Відрізняються кількістю та/або розташуванням, присутні лише у деяких моделях.



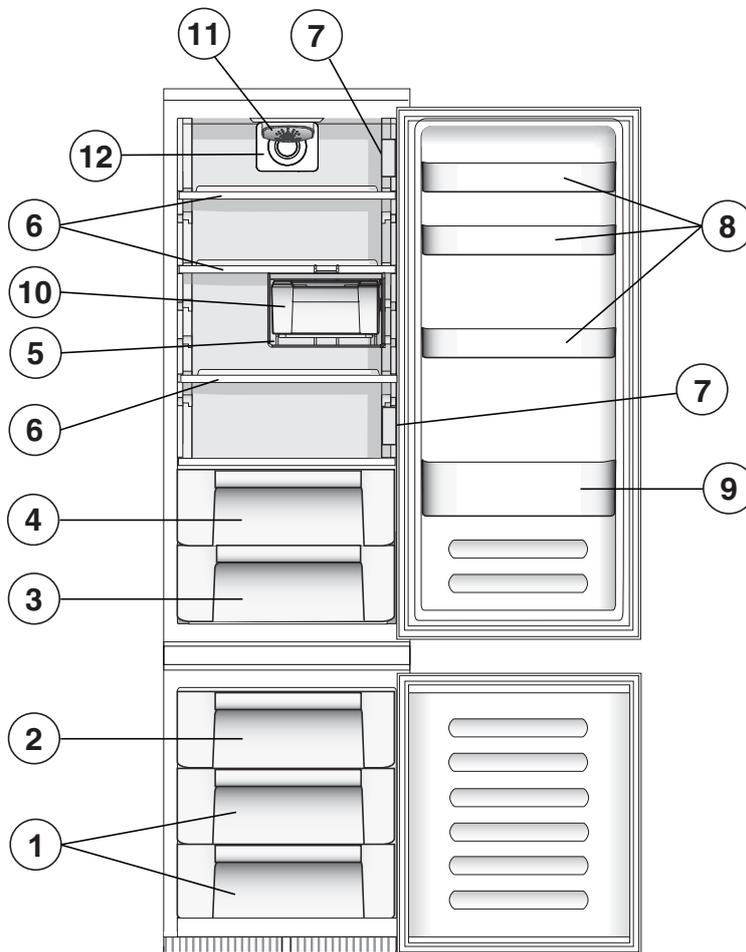
Сипаты

Жалпы түрі

Осы брошюрадағы нұсқаулық тоңазытқыштың әртүрлі модельдеріне қатысты қолданылады. Суреттер сіз сатып алған модельге сәйкес келе бермеуі де мүмкін. Барынша нақты сипаттаманы келесі беттерден таба аласыз. .

- 1 ӨНІМДЕРДІ САҚТАУҒА арналған бөлім *
- 2 ӨНІМДЕРДІ ҚАТЫРУ және САҚТАУҒА арналған бөлім
- 3 ЖЕМІС-ЖИДЕК және КӨКӨНІСКЕ арналған бөлім *
- 4 ЕТ және ІРІМШІККЕ арналған БӨЛІМ*
- 5 ШАРАПҚА арналған БӨЛІМ *
- 6 СӨРЕЛЕР*
- 7 ЛАМПА («Техникалық қызмет» бөлімін қара) *
- 8 Алынатын коп функциялы СӨРЕЛЕР *
- 9 БӨТЕЛКЕДЕГІ ӨНІМДЕРГЕ арналған сөрелер
- 10 БАЛҒЫН ӨНІМДЕРДІ САҚТАУҒА арналған КОНТЕЙНЕР *
- 11 БЕЛСЕНДІ КИСЛОРОД *
- 12 АУА БЕРУ *

* әрбір моделде ғана саны және/немесе орналасу орны әртүрлі болады.



RU

Функция Энергосбережения

Используя функцию Энергосбережения возможно оптимизировать расход электроэнергии сохраняя корректные температуры в отделениях. Данная функция обеспечивает максимальное сохранение энергии. В этом случае дисплей остается выключенным даже во время открытия двери. Активировать данную функцию возможно одновременным нажатием и удерживанием кнопки Super Freezer (Быстрое охлаждение) и кнопки FRZ (+). После активации все светодиоды будут активны (включены) в течении 2 секунд подтверждая активацию, будут указаны значения температуры на дисплее +5,-18. По прошествии пяти секунд после активации дисплей будет отключен. Для осуществления регулирования температуры необходимо нажимать кнопки + и – до достижения необходимой Вам.

Данная функция может быть отключена выключением продукта нажатием кнопки ON/OFF (включение/выключение). При следующем включении функция Энергосбережения будет отключена. При высокой окружающей температуре и высокой влажности возможно образование конденсата на дверях, отключив функцию Энергосбережения могут быть достигнуты нормальные условия работы продукта.

UA

Функція Енергозбереження

В цілях оптимізації споживання електроенергії та збереження необхідної температури в камерах холодильника треба активізувати функцію Енергозбереження. Ця функція забезпечує максимальне збереження електроенергії. В даному випадку дисплей залишається вимкненим. Активація даної функції можлива одночасно натисненням та утриманням кнопки Super Freezer (Швидке охолодження) та кнопки FRZ (+). Після активації всі світлодіоди будуть активні (ввімкнені) протягом 2 секунд підтверджуючи активацію, на дисплеї будуть вказані показники температури +5, -18. Через 5 секунд після активації дисплей вимкнеться. Для того щоб змінити температуру, необхідно просто натиснути кнопки «+» і «-».

Ця функція може бути вимкнена натисненням кнопки ON/OFF (ввімкнення/вимкнення). При наступному ввімкненні функція Енергозбереження буде відключена. При високій температурі та рівні вологості в зовнішньому середовищі можливе утворення конденсату на дверях, відключив функцію Енергозбереження нормальний стан холодильника буде відновлено.

KZ

Энергияны үнемдеу функциясы

Энергияны үнемдеу функциясын пайдалана отырып электр энергиясы шығындалуын бөлімдегі оңайлы температураны сақтай отырып үнемдеуге болады. Бұл функция электр энергиясының максималдық сақталуын қамтамасыз етеді. Бұл жағдайда, дисплей құралдың есігі ашылған уақытта да өшірілген күйінде қалады. Бұл функцияны іске қосу Super Freezer (Жылдам қатыру) және FRZ (+) түймелерін бір уақытта басып ұстап тұру арқылы жүзеге асырылатын болады. Іске қосқаннан кейін барлық светодиодтар іске қосылғанын растай отырып 2 секундтай қосылып тұрады, дисплейде +5, -18 температурасының мағынасы көрсетіліп тұрады. Іске қосылғаннан бес секунд өткеннен кейін дисплей өшетін болады. Температураны реттеуді жүзеге асыру үшін + және – түймелерін қажетті күйге жеткенге дейін баса беру қажет.

Бұл функция құралды ON/OFF (қосу/өшіру) түймелерін басу арқылы өшіргенде өшетін болады. Келесі қосқанда Энергияны үнемдеу функциясы өшетін болады. Қоршаған ортаның температурасы жоғары және ылғалдығы жоғары болғанда құралдың есігінде конденсат пайда болуы мүмкін. Энергияны үнемдеу функциясы өшкен жағдайда, құрал стандартты жұмыс тәртібіне көшетін болады.

RU

Русский

Описание изделия

Панель управления

1. Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF)

Оборудование целиком (и холодильное, и морозильное отделение) может быть включено / выключено нажатием этой кнопки. Индикатор  показывает, что оборудование выключено, даже если оно все еще получает электропитание. Как только оборудование будет включено, индикатор погаснет.

2. ХОЛОДИЛЬНОЕ отделение: регулировка температуры (- / +)

Используется для изменения температуры в холодильном отделении; выбранная температура отображается на дисплее.

3. Дисплей ХОЛОДИЛЬНОГО отделения

Показывает температуру, установленную в холодильном отделении.

4. Аварийный сигнал:

ТЕМПЕРАТУРА В МОРОЗИЛЬНОМ отделении Температура в морозильнике превысила безопасный уровень, необходимый для оптимального хранения продуктов (см. Устранение неисправностей).

5. Аварийный сигнал: ОТКРЫТА ДВЕРЦА

Дверца холодильника оставалась открытой более двух минут (см. Устранение неисправностей).

6. МОРОЗИЛЬНОЕ отделение: регулировка температуры (- / +)

Используется для изменения температуры в морозильном отделении; выбранная температура отображается на дисплее.

7. Дисплей МОРОЗИЛЬНОГО отделения

Показывает температуру, установленную в морозильном отделении.

8. Кнопка SUPER COOL

Включает или отключает функцию быстрого охлаждения SUPER COOL. При включении функции на дисплее загорится индикатор .

9. Кнопка SUPER FREEZE

Включает или отключает функцию быстрого замораживания SUPER FREEZE. При включении функции на дисплее загорится индикатор .

10. Кнопка HOLIDAY

Включает или отключает функцию HOLIDAY (на панели управления загорится индикатор функции), на дисплеях холодильного и морозильного отделений появятся значения температур — соответственно +12 °C и -18 °C. Спустя десять минут после новых манипуляций пользователя дисплей перейдет в энергосберегающий режим.

UA

Українська мова

Опис пристрою

Панель управління

1. ON/OFF

За допомогою натискання цієї кнопки можна ввімкнути весь пристрій (холодильне та морозильне відділення). Якщо горить індикатор  то це означає, що пристрій вимкнений, хоч він і споживає електроенергію. Коли пристрій буде ввімкнено, цей індикатор погасне.

2. – та +: регулювання температури ХОЛОДИЛЬНИКА

Використовується для налаштування температури холодильника; на дисплеї з'являється підтвердження вибраної температури.

3. Дисплей холодильника

Показує температуру, встановлену у холодильному відділенні.

4. СИГНАЛІЗАТОР ТЕМПЕРАТУРИ МОРОЗИЛЬНИКА

Температура морозильника перевищила безпечну межу, що є оптимальною для зберігання продуктів (див. розділ Методи усунення несправностей).

5. СИГНАЛІЗАТОР ВІДКРИТИХ ДВЕРЕЙ

Двері холодильника залишаються відкритими протягом понад двох хвилин (див. Методи усунення несправностей).

6. – та +: регулювання температури МОРОЗИЛЬНИКА

Використовується для налаштування температури морозильника; на дисплеї з'являється підтвердження вибраної температури.

7. Дисплей МОРОЗИЛЬНИКА

Показує температуру, встановлену у морозильному відділенні.

8. SUPER COOL (швидке охолодження)

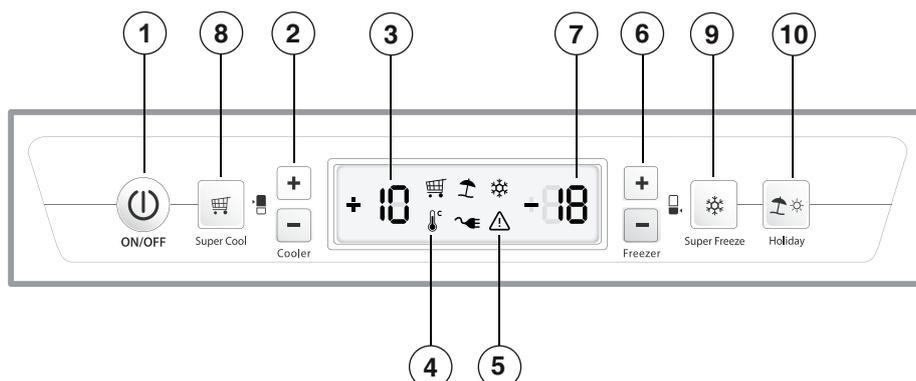
Активує чи дезактивує функцію СУПЕРОХОЛОДЖЕННЯ (швидке охолодження). На дисплеї з'являється .

9. SUPER FREEZE (швидке заморожування)

Активує чи дезактивує функцію СУПЕРЗАМОРОЖУВАННЯ (швидке заморожування). На дисплеї з'являється .

10. HOLIDAY

Активує чи дезактивує функцію КАНІКУЛИ (на клавіатурі загоряється індикатор КАНІКУЛИ), а на дисплеях холодильника та морозильника з'являються значення температури +12 °C та -18 °C відповідно. Через десять хвилин після останньої дії користувача дисплей переходить у енергосберегаючий режим.



Сипаты

Pannello di controllo

1. ҚОСУ/ӨШІРУ (ON/OFF)

осы түймені басу арқылы жабдықты түгел өшіруге болады (тоңазытқыш, мұздатқыш камерасын).

Түсті светодиод индикатор  ол қорек көзіне қосылмаса да құралдың өшкендігін білдіреді. Тоңазытқыш электр көзіне қосылғаннан кейін бұл белгі жануын тоқтатады.

2. ТОҢАЗЫТҚЫШ температурасын реттеу - және +

Тоңазытқышта қажетті температура беру үшін пайдаланылады: таңдалған температураны растау белгісі дисплейде жанатын болады.

3. ТОҢАЗЫТҚЫШ дисплейі

Температура бөлімшелері үшін белгіленген температураны көрсетеді

4. ТОҢАЗЫТҚЫШТА ТЕМПЕРАТУРАНЫҢ АРТУ ДАБЫЛЫ

Мұздатқышта температура өнімді оңтайлы сақтау үшін қауіпсіздік сызығынан асып кеткен жағдайда («Ақауларды жою» бөлімін қара)

5. АШЫҚ ЕСІК ДАБЫЛЫ

Тоңазытқыштың есігі екі минуттан артық ашық болған жағдайда («Ақауларды жою» бөлімін қара)

6. МҰЗДАТҚЫШ температурасын реттеу - және +

Мұздатқышта қажетті температураны тапсыру үшін пайдаланылады; тиісті температураны растау дисплейде көрініс табатын болады.

7. МҰЗДАТҚЫШ дисплейі

Мұздатқыш бөлімшесі үшін белгіленген температураны көрсетеді.

8. SUPER COOL

СУПЕРСАЛҚЫНДАТУ (SUPER COOL)

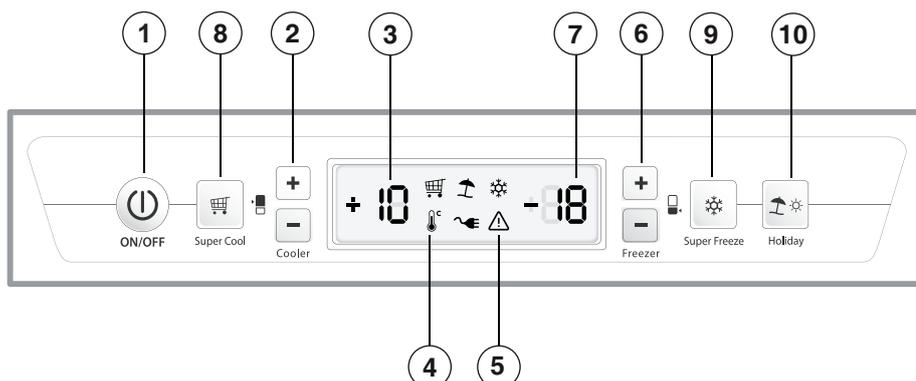
СУПЕРСАЛҚЫНДАТУ (жылдам салқындату) функциясын қосады және өшіреді. Дисплейде  ретінде көрініс табады.

9. СУПЕРҚАТЫРУ (SUPER FREEZE)

СУПЕРҚАТЫРУ (жылдам қатыру) функциясын қосады және өшіреді. Дисплейде  ретінде көрініс табады.

10. ДЕМАЛЫС (HOLIDAY)

ДЕМАЛЫС функциясын қосады және өшіреді (түймелік панелде HOLIDAY светодиода жаңады), температура мағыналары сәйкесінше +12°C бастап -18°C дейін болғанда тоңазытқыш және мұздатқыш дисплейлерінде пайда болады. Есікті жапқаннан кейін он минуттан кейін дисплей энергияны үнемдеу тәртібіне көшеді.



Изделие:	Комбинированный холодильник-морозильник	Комбинированный холодильник-морозильник	Комбинированный холодильник-морозильник
Торговая марка:	Hotpoint ARISTON	Hotpoint ARISTON	Hotpoint ARISTON
Торговый знак изготовителя:	Hotpoint ARISTON	Hotpoint ARISTON	Hotpoint ARISTON
Модель:	BCB 31 AA F (RU)	BCB 33 A F (RU)	BCB 33 AA F (RU)
Изготовитель:	Indesit Company	Indesit Company	Indesit Company
Страна-изготовитель:	Польша	Польша	Польша
Общий полезный объем для хранения свежих продуктов	198 л	214 л	214 л
Общий полезный объем для хранения замороженных продуктов	54 л	54 л	54 л
Номинальное значение напряжения электропитания или диапазон напряжения	220-240 V ~	220-240 V ~	220-240 V ~
Условное обозначение рода электрического тока или номинальная частота переменного тока	Hz	Hz	50 Hz
Класс защиты от поражения электрическим током	Класс защиты I	Класс защиты I	Класс защиты I
Класс энергопотребления	A+	A+	A+
Потребление электроэнергии	298 кВтч/год	316 кВтч/год	306 кВтч/год
No Frost / Статическая система разморозки	No Frost	No Frost	No Frost
Климатический класс	SN-N-ST-T	SN-N-ST	SN-N-ST-T
Тип хладагента	R 600 A	R 600 A	R 600 A
Корректированный уровень звуковой мощности	39 дБА	39 дБА	39 дБА
Количество компрессоров	1	1	1
В случае необходимости получения информации по сертификатам соответствия или получения копий сертификатов соответствия на данную технику, Вы можете отправить запрос по электронному адресу cert.rus@indesit.com.	 AЮ 77	 AЮ 77	 AЮ 77
Дата производства данной техники можно получить из серийного номера, расположенного под штрих-кодом (S/N XXXXXXXX * XXXXXXXXXX), следующим образом:	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.	- 1-ая цифра в S/N соответствует последней цифре года, - 2-ая и 3-я цифры в S/N - порядковому номеру месяца года, - 4-ая и 5-ая цифры в S/N - числу определенного месяца и года.
Производитель:	Indesit Company S.p.A.		
Импортер:	Виале А. Мерлони 47, 60044, Фабриано (АН), Италия		
С вопросами (в России) обращайтесь по адресу:	ООО "Индезит РУС"		
	до 01.01.2011: Россия, 129223, Москва, Проспект Мира, ВВЦ, пав. 46		
	с 01.01.2011: Россия, 127018, Москва, ул. Двинцев, дом 12, корп. 1		

Установка

! Важно сохранить данное руководство для последующих консультаций. В случае продажи, передачи изделия или при переезде на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе с изделием, для того чтобы его новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации холодильника и с соответствующими предупреждениями. ! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

Расположение и подсоединение

Расположение

1. Установите изделие в сухом помещении с хорошей вентиляцией.
2. Не закрывайте вентиляционные решетки, расположенные в задней части изделия: компрессор и конденсатор вырабатывают тепло, и для их исправного функционирования требуется хорошая вентиляция, что позволяет также сократить расход электроэнергии.
3. Не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла. (прямой солнечный свет, кухонные плиты).

Электрическое подсоединение

После доставки изделия установите его в вертикальное положение и подождите не менее 3 часов перед его подсоединением к сети электропитания. Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность изделия, указанную на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 150 Вт);
- напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 220-240 В);
- электрическая розетка должна быть совместима с вилкой изделия.

В противном случае поручите замену вилки изделия уполномоченному технику (см. *Обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

! После установки оборудования должен быть обеспечен свободный доступ к питающему кабелю и розетке.

! Кабель не должен быть перекручен или пережат.

! Кабель следует регулярно проверять, его замена должна производиться только специалистами сервисного центра (см. *Помощь*).

! Производитель не несет ответственности в случае несоблюдения указанных мер безопасности.

Включение и эксплуатация

Порядок включения изделия

! Перед включением оборудования выполните инструкции по его установке (см. *Установка*).

! Перед подключением и помещением продуктов вымойте холодильник изнутри теплой водой с пищевой содой.

! Оборудование оснащено защитной системой управления электродвигателем, которая запускает компрессор примерно через 8 минут после включения оборудования. Таким же образом компрессор запускается после отключения электропитания намеренного или случайного (выключение / сбой электропитания).

Морозильное отделение

Во время первого включения изделия, после установки необходимой температуры, советуем активировать функцию SUPER FREEZE для более быстрого охлаждения отделений. Советуем осуществлять загрузку продуктов по завершению функции SUPER FREEZE

Холодильное отделение

Во время первого включения изделия, после установки необходимой температуры, советуем активировать функцию SUPER COOL для более быстрого охлаждения отделений. Советуем осуществлять загрузку продуктов по завершению функции SUPER COOL

Навигационный дисплей

Установка температуры

Если оборудование включено, дисплеи холодильного и морозильного отделений будут показывать установленные на тот момент температуры. Чтобы их изменить, просто нажимайте кнопки «+» и «-», соответствующие отделению, в котором Вы хотите изменить установленную температуру. Каждое нажатие кнопок увеличивает или уменьшает температуру в отделении и, соответственно, изменяет уровень охлаждения в отделении.

Значения температуры, которые можно выбрать:

- для холодильного отделения +8 °C, +7 °C, +6 °C, +5 °C, +4 °C, +3 °C и +2 °C;

- для морозильного отделения -18 °C, -19 °C, -20 °C, -21 °C, -22 °C, -24 °C и -26 °C.

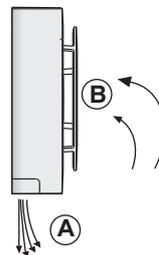
Когда включена функция HOLIDAY, невозможно регулировать температуру, тем не менее оборудование автоматически устанавливает оптимальную для этой ситуации температуру: +12 °C для холодильного отделения и -18 °C для морозильного отделения. Активация этой функции будет обозначена включением ее индикатора.

Чтобы включить и отключить какую-либо функцию, просто нажмите соответствующую кнопку — состоя ние функции будет обозначено включением или отключением соответствующего индикатора на панели управления.

Отдельные функции (**SUPER COOL**, **SUPER FREEZE**) не совместимы с другими (**HOLIDAY**, ...); помните, что начальная установка имеет приоритет.

AIR*

Механизм системы находится в верхней части холодильного отделения (см. рис.).



Интегрированная система охлаждения воздуха AIR максимально увеличивает циркуляцию воздуха в от- делении, повышая эффективность работы испарите- ля; при открывании дверцы быстро восстанавливает оптимальную температуру в холодильнике: выдуваемый воздух (A) охлаждается при соприкосновении с холодной па нелью, в то время как нагретый воздух (B) всасывается (см. рис.).

ACTIVE OXYGEN (АКТИВНЫЙ КИСЛОРОД)*

Данное устройство испускает молекулы озона в холодильник; озон природный газ, обладающий антибактериальными, анти микробными свойствами, позволяет снизить распространение неприятных запахов в холодильнике.

Автоматически определяет необходимое количество озона для продления свежести продуктов, снижает запахи и предотвращает образование бактерий

Вы можете почувствовать в холодильнике определенный запах. Такой же запах можно ощутить во время грозы /дождя после выброса озона это нормальное явление. Количество озона, испускаемого устройством, невелико, оно быстро снижается в процессе проведения антибактериального действия

Устройство активируется нажатием соответствующего символа на панели (светодиод янтарного цвета)

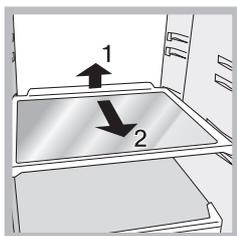


Функция Active Oxygen активна, устройство работает в соответствии со своим циклом (в режиме до деактивации(отключения) функции), эмиссия озона обозначена включением светодиода зеленого цвета внутри холодильной камеры на устройстве, цикл stand by (ожидание без эмиссии озона) обозначен включением светодиода голубого цвета

Использование всех возможностей холодильного отделения

- Отрегулируйте температуру, используя дисплей.
- Для быстрого снижения температуры в отделении активируйте функцию быстрого охлаждения SUPER COOL. Например, когда Вы загрузили большое количество продуктов, температура внутри холодильника немного повысится. Данная функция быстро охладит продукты, временно снижая температуру в отделении, пока она не достигнет идеального уровня.
- Не помещайте в отделение горячую пищу, продукты должны быть холодными или комнатной температуры (см. Предупреждения и рекомендации).
- Помните, что приготовленные продукты не хранятся дольше, чем сырые.
- Не храните жидкости в открытых емкостях: это повысит уровень влажности в холодильном отделении и вызовет образования конденсата.

ПОЛКИ: решетчатые или сплошные. Полки съемные, их высоту можно регулировать благодаря специальным направляющим (см. рис.), что позволяет свободно размещать на полках емкости и продукты больших размеров. Можно регулировать высоту полки, полностью не вынимая ее.



* Детали, которые могут варьировать по количеству и/или по расположению.

FOOD CARE ZONE *

Отделение предназначено для хранения сырого мяса и рыбы. Низкая температура в отделении Food Care Zone позволяет сохранять продукты свежими в течение недели.

FRESH BOX *

Этот новый контейнер предназначен для более длительного сохранения свежими различных продуктов (таких, как сыр и холодное мясо). При необходимости контейнер можно легко удалить из холодильного отделения или же поместить прямо на полку для бутылок, увеличив тем самым внутреннее пространство в отделении.

Индикатор ТЕМПЕРАТУРЫ*: опознает наиболее холодную зону в холодильнике.

1. Проверьте, что на индикаторе четко видно «ОК» (см. рис.).



2. Если на индикаторе не появилось слово «ОК», это означает, что температура слишком высокая: установите ручкой РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ более холодную температуру и подождите примерно 10 ч, пока температура не стабилизируется.
3. Проверьте индикатор снова: при необходимости вновь, как указано выше, произведите регулировку. Индикатор может не показывать «ОК», когда в холодильное отделение помещено много продуктов или при частом открывании дверцы. Подождите не менее 10 ч, прежде чем установить ручкой РЕГУЛИРОВКИ ТЕМПЕРАТУРЫ более холодную температуру.

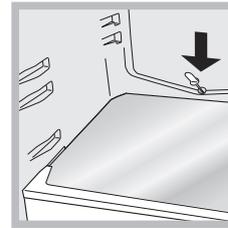
Светодиодная система освещения*

Благодаря мощности излучения новая светодиодная система освещения обеспечивает четкую видимость всех продуктов без затенения. При необходимости замены системы, пожалуйста, обратитесь в Авторизованный сервисный центр.

**Использование всех возможностей морозильного отделения**

- Отрегулируйте температуру, используя дисплей.
- Свежие продукты, подлежащие замораживанию, не должны соприкасаться с уже оттаявшими продуктами. Свежие продукты следует поместить в верхнее отделение для ЗАМОРАЖИВАНИЯ и ХРАНЕНИЯ, где температура опускается ниже -18° и обеспечивается быстрое замораживание.
- Для наилучшего замораживания продуктов за 24 часа до их помещения в морозильник включите функцию быстрого замораживания SUPER FREEZE. После помещения продуктов в морозильник снова активируйте функцию SUPER FREEZE. Через 24 часа функция отключится автоматически.

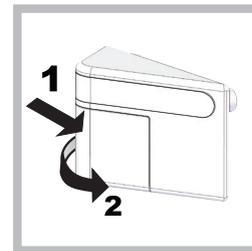
- Не замораживайте снова уже размороженные или размораживаемые продукты; такие продукты следует приготовить и употребить в течение 24 часов.
- Не помещайте стеклянные бутылки с жидкостями или бутылки с пробками, или герметично закупоренные в морозильное отделение, поскольку они могут лопнуть.
- Максимальное количество продуктов, которое ежедневно может быть заморожено, указано в табличке технических данных оборудования, расположенной внизу на левой стороне холодильного отделения (например: 4 кг / 24 ч).



! Не открывайте дверцу в процессе замораживания.
 ! Не открывайте дверцу морозильного отделения в случае отключения/сбоя электропитания. Это поможет поддержать температуру в отделении, обеспечивая сохранность продуктов не менее 9-14 часов.
 ! Для большей вместительности морозильной камеры можно вынуть ящики [кроме нижнего] и разместить продукты непосредственно на прилегающих решетках/стеклянных полках [если имеются].

Замена лампы*

Перед заменой лампы в холодильном отделении отключите оборудование от электросети. Следуйте нижеприведенным инструкциям. Чтобы получить доступ к лампе, снимите ее плафон, как показано на рис. Замените лампу на аналогичной, мощности, мощность лампы указана на ее крышке.



Обслуживание и уход

Выключение оборудования

Перед операциями по чистке и обслуживанию оборудования его необходимо отключить от электросети.

1. Нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF), чтобы выключить оборудование.
2. Отключите оборудование от электросети.

! При невыполнении этой процедуры может прозвучать аварийный сигнал он не указывает на неисправность. Чтобы восстановить нормальный рабочий режим, достаточно удерживать нажатой кнопку ВКЛ./ВЫКЛ. более 2-х секунд. Чтобы отключить оборудование, следуйте указаниям пп. 1 и 2.

Чистка оборудования

- Внешние и внутренние части оборудования, а также резиновые уплотнители очищайте губкой, смоченной в растворе теплой воды с пищевой содой или с нейтральным мылом. Не используйте растворители, абразивные, отбеливающие и аммиакодержащие средства.
- Съёмные аксессуары можно промыть в теплой воде с мылом или, используя средство для мытья посуды, затем ополоснуть и тщательно высушить.
- На задней стороне оборудования может скапливаться пыль осторожно удалите ее пылесосом, установив его на среднюю мощность. Перед этой процедурой оборудование необходимо выключить и отсоединить от электросети.

Как избежать плесени и неприятных запахов

- Это оборудование произведено из гигиеничных, экологически чистых материалов. Чтобы исключить распространение запахов и предотвратить образование пятен в холодильнике, продукты всегда должны быть хорошо герметизированы завернуты или храниться в закрытых емкостях.
- Если Вы отключаете холодильник на продолжительное время, промойте его изнутри и оставьте дверцы открытыми.

Размораживание холодильного отделения

Холодильник имеет функцию автоматического размораживания: вода проходит к задней части оборудования через специальное дренажное отверстие (см. рис.), где от тепла, произведенного компрессором, испаряется. Чтобы вода могла вытекать свободно, необходимо регулярно прочищать дренажное отверстие.

* Детали, которые могут варьировать по количеству и/или по расположению.

Предосторожности и рекомендации

! Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.



Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества:
 - 73/23/CEE от 19/02/73 (Низкое напряжение) с последующими изменениям;
 - 89/336/CEE от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) с последующими изменениями;
 - 2002/96/CE.

Основные правила безопасности

- Это оборудование разработано для бытового использования в домашних условиях и не предназначено для применения на предприятиях промышленности и торговли.
- Холодильник должен использоваться только взрослыми лицами
- Холодильник не должен устанавливаться вне помещений (даже под навесом), так как очень опасно подвергать оборудование воздействию дождя и др. атмосферных факторов.
- Не дотрагивайтесь до оборудования, когда Вы босиком или, если ваши руки или ноги мокрые /влажные.
- Не касайтесь внутренних охлаждающих элементов: это может вызвать повреждение кожи и обморожение.
- Отключая холодильник из сети, беритесь за вилку, а не за кабель.
- Всегда отключайте холодильник из сети перед его мойкой или обслуживанием. Нажатия кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. (ON/OFF) недостаточно для полного обесточивания электроконтактов.
- В случае неправильной работы оборудования ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Ремонт, выполненный неквалифицированными лицами, может повредить оборудование или вызвать его дальнейшую не исправность.
- Не используйте для чистки внутренней части отделения для замораживания и хранения никакие заостренные или электроинструменты, кроме рекомендованных производителем.
- Во избежание ожога холодом не берите сразу в рот кубики льда из морозильника.
- Оборудованием не должны пользоваться лица (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями.

способностями, а также не знакомые с инструкциями данного руководства. Использование ими оборудования допускается только под контролем лиц, ответственных за их безопасность или после получения инструкций по работе оборудования. Не позволяйте детям играть с оборудованием.

- Держите упаковочный материал оборудования в недоступном для детей месте, он является для них источником потенциальной опасности.

Утилизация

- Соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.
- Согласно Европейской директиве 2002/96/EC по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) старые электробытовые приборы не должны помещаться в общий городской неотсортированный поток отходов: они должны собираться отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и переработку их материалов и уменьшить негативное воздействие на здоровье человека и экологию. Указанный на изделии символ перечеркнутого ведра на колесах напоминает, что при утилизации это оборудование следует поместить отдельно. Для получения информации по правильной утилизации старого оборудования потребители должны обратиться в местные органы управления или в фирму-поставщик.

Экономия энергии и охрана окружающей среды

- Установите холодильник в чистом, вентилируемом помещении. Удостоверьтесь, что оборудование защищено от прямых солнечных лучей и не расположено рядом с источниками тепла.
- В целях энергосбережения старайтесь не держать дверцы долго открытыми или открывать их слишком часто.
- Не переполняйте холодильник: для надлежащего хранения продуктов холодный воздух должен циркулировать свободно. Если циркуляция воздуха затруднена, компрессор будет работать непрерывно.
- Не помещайте горячую пищу в холодильник. Это повысит его внутреннюю температуру, и компрессор будет работать интенсивнее, затрачивая больше электроэнергии.
- При образовании инея разморозьте холодильник (см. Обслуживание и уход). Толстый слой инея затруднит доступ холода к продуктам и в результате увеличится расход электроэнергии.
- Регулярно проверяйте уплотнители на дверцах и протирайте их: уплотнители должны плотно прилегать к дверцам, это позволит избежать утечки холодного воздуха (см. Обслуживание и уход).

Устранение неисправностей

В случае неудовлетворительной работы холодильника или при обнаружении неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный сервисный центр (см. Помощь), прочитайте этот раздел некоторые

Дисплей полностью выключен

- Оборудование не подключено к электросети или вилка плохо вставлена в розетку, не обеспечивая контакта, или отключено электропитание в доме.

Не запускается компрессор

- Оборудование оснащено системой защиты компрессора (см. Включение и использование).

Дисплей включен, но светится слабо

- Выньте и переверните вилку, прежде чем обратно вставить ее в розетку.

Звучит аварийный сигнал, на дисплее вспыхивает аварийный индикатор ОТКРЫТА ДВЕРЦА (отображается «d» вместо температуры холодильного отделения)

- Дверца холодильника открыта более 2-х минут. Звуковой сигнал будет отключен после закрытия дверцы или, когда оборудование будет выключено и включено снова.

Звучит аварийный сигнал, на дисплее вспыхивает аварийный индикатор ТЕМПЕРАТУРА (отображается «A1» вместо температуры морозильного отделения)

- Слишком высокая температура в морозильном отделении. В морозильнике будет поддерживаться температура около 0

°C, чтобы не перемерзавать продукты, давая возможность употребить их в течение 24 часов или заморозить после приготовления. Чтобы отключить звуковой сигнал, откройте и закройте дверцу или нажмите один раз кнопки регулировки температуры морозильного отделения + и -. Нажмите кнопки еще раз, чтобы восстановить показ температуры на дисплее, отключить аварийный индикатор и вернуться в обычный рабочий режим.

Звучит аварийный сигнал, на дисплее вспыхивает аварийный индикатор ТЕМПЕРАТУРА (отображается «A2» вместо температуры морозильного отделения)

- Опасное превышение температуры в морозильном отделении: продукты в морозильнике не пригодны для еды. Чтобы отключить звуковой сигнал, откройте и закройте дверцу или нажмите один раз кнопки регулировки температуры морозильного отделения + и -. Нажмите кнопки еще раз, чтобы восстановить показ температуры на дисплее, отключить аварийный индикатор и вернуться в обычный рабочий режим.

Холодильное и морозильное отделения плохо охлаждают продукты

- Дверцы плохо закрыты или повреждены их уплотнители.
- Дверцы открывались слишком часто.
- Установлена слишком высокая температура (см. Включение и использование).
- Холодильное или морозильное отделение переполнено.
- Температура в помещении ниже 14 °C.

Продукты в холодильном отделении начинают замораживаться

- Установлена слишком низкая температура (см. Включение и использование).

Не вращается охлаждающий вентилятор

- Открыта дверца холодильного отделения.
- Система охлаждения воздуха автоматически включается только, когда необходимо восстановить идеальные рабочие условия внутри холодильного отделения.

Непрерывно работает компрессор

- Была включена функция быстрого замораживания SUPER FREEZE: желтый индикатор SUPER FREEZE горит или вспыхивает (см. Описание).
- Дверца плохо закрыта или постоянно открывалась.
- Высокая температура в помещении.

Холодильник производит небольшой шум

- Оборудование установлено между мебелью или другими объектами, которые вибрируют и издают шум.
- Хладагент внутри издает слабый шум, даже когда компрессор выключен. Это нормальное явление и не является дефектом.

Вода на дне холодильника

- Засорено дренажное отверстие (см. Обслуживание и уход).
- Хладагент внутри издает слабый шум, даже когда компрессор выключен. Это нормальное явление и не является дефектом.

Нагрев некоторых внешних частей холодильника

- Такое возрастание температуры необходимо, чтобы исключить образование конденсата на определенных частях оборудования.

Задняя внутренняя стенка холодильного отделения покрыта инеем или каплями воды

- Это показатель нормальной работы оборудования.

Вода на дне холодильника

- Засорено дренажное отверстие (см. Обслуживание и уход).